

Zentralverriegelung
Disconnect system
Verrouillage central

H03-0/41

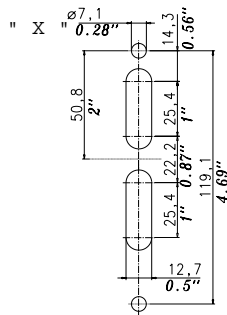
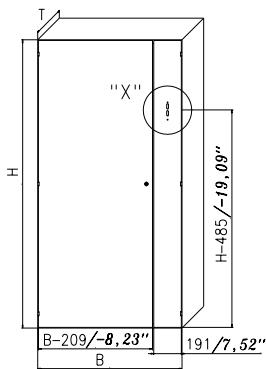


**mechanische Verriegelung für
Schränke und Gehäuse**

*mechanical disconnect system
for cabinets and enclosures*

**verrouillage central
pour cellules et coffrets**





Lochbild für Trennschalter
Cut-outs for disconnect switch
Découpes pour interrupteur-séparateur

- Allen Bradley 1494 V-H1
- Square D 9422 A 1
- General Electric TDA Typ 1 und 2

Hauptschränke, Ausführung und Größen-übersicht siehe Katalog H03-0/40, Seite 12-27.

Master cabinets, versions and dimensions, see catalog H03-0/40 page 12-27.

Cellules principales, versions et dimensions, voir catalogue H03-0/40 page 12-27.

Funktionsprinzip bei Schränken

Die Nebentüren lassen sich erst nach dem Öffnen der Haupttüre öffnen. Der Trennschalter muß hierbei auf Stellung "AUS" stehen. Die Nebenschranktüren können nachträglich bei geschlossener Hauptschranktür geschlossen werden. Bei Hauptschränken ist jeweils die entsprechende Ausführung zu wählen. Nebenschränke sind grundsätzlich **rechts** angeschlagen.

Function for cabinets

Slave doors can be opened only after the master door has been opened. The disconnect switch must be in "OFF"-position. Slave doors can be closed after master door is closed. Please specify the required master cabinet version. Slave cabinet doors are always hinged at the **right** side.

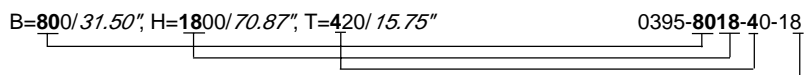
Fonctionnement pour cellules

Les portes secondaires ne peuvent être ouvertes qu'après l'ouverture de porte principale. L'interrupteur-séparateur doit être en position "ARRET". Les portes secondaires peuvent être fermés ultérieurement en cas de porte principale fermée. Veuillez spécifier la version demandée de l'armoire principale. Les portes d'armoires secondaires sont toujours montées à **droite**.

Schrank vorbereitet für Trennschalter- verriegelung	Disconnect cabinet	Cellule préparée pour verrouillage à interrupteur-séparateur
--	--------------------	--

Typ/Type	Bestell-Nr./Order No./Référence mit Einbauplatte with mounting plate avec platine de montage	ohne Einbauplatte without mounting plate sans platine de montage
H 370 Einzel/cabinet/armoire	0370- 0-18	0370- 0-08
H 390 Einzel/cabinet/armoire	0390- 0-18	0390- 0-08
H 375 Anreih/mod. cabinet/cellule	0375- 0-18	0375- 0-08
H 395 Anreih/mod. cabinet/cellule	0395- 0-18	0395- 0-08

Bestell-Beispiel für Anreih-schrank H 395 mit Einbauplatte/Blende rechts: *Order example for modular cabinet H 395 with mounting plate /right front panel:* Exemple de commande pour cellule H 395 avec platine de montage/bandeau droit:

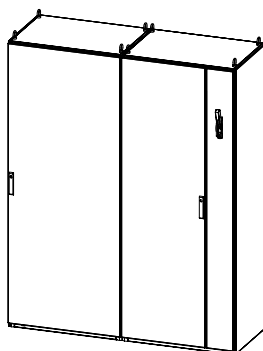


Bei Ausführung mit linksseitiger Blende, muß in Bestell-Nr. hier eine **9** stehen. *For left mounted disconnect change last digit to 9.*

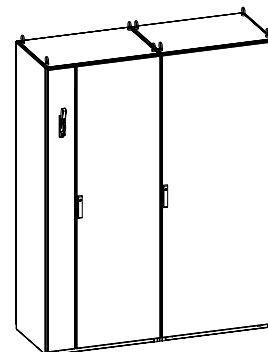
Versions avec bandeau gauche sont à commander avec le chiffre **9** à la fin.

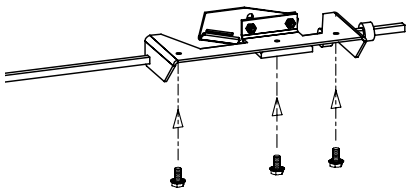
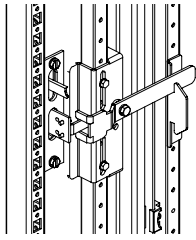
Haupt- und Nebenschrank	Master and slave cabinet	Cellule principale et cellule secondaire
----------------------------	-----------------------------	---

rechte Ausführung
right mounted version
version droite

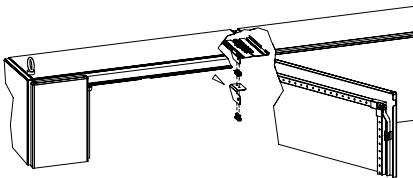
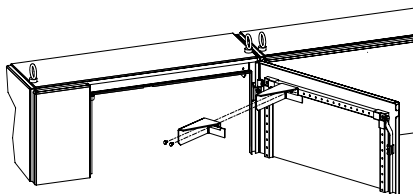


linke Ausführung
left mounted version
version gauche

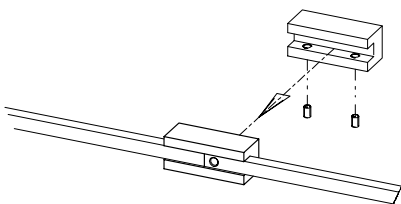




Pos./Item 1



Pos./Item 2



Pos./Item 3



**Hauptschrank-
verriegelung**

**Master door
disconnect system**

**Verrouillage de
cellule principale**

Passend für
For
Pour

Bestell-Nr./Order No./Référence

rechte Ausführung <i>right mounted version</i> version droite	linke Ausführung <i>left mounted version</i> version gauche
---	---

H 370, H 375, H 390, H 395

3070-7802-04-00

3070-7802-04-10

**Nebenschrank-
verriegelung ***

**Slave door
disconnect
system ***

**Verrouillage de
cellule secondaire ***

Passend für
For
Pour

Bestell-Nr./Order No./Référence

rechte Ausführung <i>right mounted version</i> version droite	linke Ausführung <i>left mounted version</i> version gauche
---	---

H 375, H 395

3070-7802-06-00

3070-7802-06-10

3070-7802-08-00

3070-7802-08-10

3070-7802-10-00

3070-7802-10-10

3070-7802-12-00

3070-7802-12-10

*** Dazu muß separat
bestellt werden:**

*** Required
components to be
ordered separately:**

*** Eléments nécessaires
à commander
séparément:**

**Pos. 1
Schubeinrichtung**
für Hauptschränke mit
Befestigungsteilen

**Item 1
Slide bar actuator**
*for master cabinets with
mounting hardware*

**Pos. 1
Dispositif-tringles**
pour cellules principales
avec pièces de fixation

Bestell-Nr./Order No./Référence

rechte Ausführung <i>right mounted version</i> version droite	linke Ausführung <i>left mounted version</i> version gauche
---	---

3070-7802-19-04

3070-7802-19-14

**Pos. 2
Stangenverlängerung**
Für Verbindung Neben-
schrank-Nebenschrank
Ab dem zweiten
Nebenschrank

**Item 2
Rod extender**
*For connection slave
cabinet-slave cabinet
From the second slave
cabinet*

**Pos. 2
Allonge de bar**
Pour le raccordement de
l'armoire secondaire-
armoire secondaire
A partir de la deuxième
armoire secondaire

**Bestell-Nr
Order No.
Référence**

3070-7802-50-03

**Pos. 3
Endführung (nur
rechts)**
Nur bei 1200 mm breiten
Nebenschränken in
rechter Ausführung.

**Item 3
Rod End Bracket**
*only for 47.24" wide slave
cabinets with right hand
disconnects.*

**Pos. 3
Equerre de guidage
finale**
Seulement pour des
armoires secondaires en
version droite de 1200 mm
de largeur.

**Bestell-Nr
Order No.
Référence**

3070-7802-23-04

(D)

häwa Wain

Industriestraße 12
88489 Wain
Tel.: ++49 (0) 73 53 / 9 84 60
Fax: ++49 (0) 73 53 / 10 50
e-Mail: info@haewa.de
Internet: www.haewa.de

häwa Rhein-Main

Gewerbegebiet Ost
Carl - Zeiss - Straße 7
63477 Maintal (Dörnigheim)
Postfach 13 46
63463 Maintal (Dörnigheim)
Tel.: ++49 (0) 61 81 / 49 30 31
Fax: ++49 (0) 61 81 / 49 40 03
e-Mail: vertrieb.rm@haewa.de

häwa Duisburg

Gewerbegebiet Neumühl
Theodor - Heuss - Str. 128
47167 Duisburg
Postfach 11 03 01
47143 Duisburg
Tel.: ++49 (0) 2 03 / 34 65 30
Fax: ++49 (0) 2 03 / 58 97 85
e-Mail: vertrieb.d@haewa.de

häwa Crimmitschau

Sachsenweg 7
08451 Crimmitschau
Postfach 1 69
08443 Crimmitschau
Tel.: ++49 (0) 37 62 / 95 27 1 / 2
Fax: ++49 (0) 37 62 / 95 27 8
e-Mail: vertrieb.c@haewa.de

(A)

Schmachtl KG

Pummererstraße 36
A - 4021 Linz
Tel.: ++43 (0) 7 32 76 46 - 0
Fax: ++43 (0) 7 32 78 50 36
e-Mail: office.linz@schmachtl.at

(B)

häwa n.v.

Geraardsbergsesteenweg 152
B - 9320 Erembodegem
Tel.: ++32 (53) 83 42 15
Fax: ++32 (53) 83 45 23
e-Mail: info@haewa.be
Internet: www.haewa.be

(CH)

häwa (schweiz) ag

Steinhaldenstrasse 24
CH - 8954 Geroldswil
Tel.: ++41 (43) 366 22 22
Fax: ++41 (43) 366 22 33
e-Mail: info@haewa.ch

(CZ)

Schmachtl CZ

Vestec 185
CZ - 252,42 Jesenice u Prahy
Tel.: ++420 (2) 44 00 15 00
Fax: ++420 (2) 44 91 07 01
e-Mail: office@schmachtl.cz
Internet: www.schmachtl.cz

(DK)

Eegholm A/S

Grundtvigs Allé 165-169
DK - 6400 Sønderborg
Tel.: ++45 73 12 12 12
Fax: ++45 73 12 12 13
e-Mail: eegholm@eegholm.dk

(E)

haweia ibérica, s.l.

Poligono Leguizamón
Calle Guipuzcoa, Pab.9
E - 48450 Etxebarri
Tel.: ++34 944 269 521
Fax: ++34 944 261 087
e-Mail: haweia@ctv.es

(F)

häwa-France

Siège Social
3, allée de l'Europe
F - 67140 Barr
Tel.: ++33 03 88 08 88 80
Fax: ++33 03 88 08 88 59
e-Mail: info@haewa.fr
Internet: www.haewa.fr

(FIN)

A-COM OY

Susikuja 6
FIN - 04130 Sipoo
Tel.: ++358 (9) 274 5530
Fax: ++358 (9) 274 55333
e-Mail: acom@acom.fi
Internet: www.acom.fi

(I)

häwa Italia

Via S. Martino 15/B
I - 24050 Calcinate (BG)
Tel.: ++39 (35) 44 29 08 8
Fax: ++39 (35) 44 29 97 6
e-Mail: info@haewa.it

(N)

Marin-Supply A/S

Havnegata 5
N - 3179 Åsgårdstrand
Tel.: ++47 33 08 33 08
Fax: ++47 33 08 33 09
e-Mail: alarm@marinsupply.no

(NL)

häwa Nederland B.V.

De Plooy 6
NL - 7548 CV Enschede
Postbus 136
NL - 7500 AC Enschede
Tel.: ++31 (53) 4 32 18 35
Fax: ++31 (53) 4 30 34 14
e-Mail: info@haewa.nl
Internet: www.haewa.nl

(P)

Tecnocon Tecnologia e Sistemas de Controle, Lda.

Codal
Apartado 106
P - 3730-901 Vale de Cambra
Tel.: ++351 (256) 42 05 00
Fax: ++351 (256) 42 05 01
e-Mail: mail@tecnoccon.pt
Internet: www.tecnoccon.pt

(S)

häwa Apparatskåp AB

Askims Verkstadsväg 14-16
S - 436 34 ASKIM
Tel.: ++46 (31) 68 41 50
Fax: ++46 (31) 68 38 11
e-Mail: info@haewa-apparat.se

(SK)

Schmachtl SK s.r.o

Valcharska 3
SK - 82109 Bratislava 24
Tel.: ++421 (2) 58 27 56 00
Fax: ++421 (2) 58 27 56 01
e-Mail: office@schmachtl.sk
Internet: www.schmachtl.sk

(USA)

HAEWA CORPORATION

3764 Peachtree Crest Drive
Duluth, GA 30097
USA
Tel.: ++1 (770) 921-3272
Fax: ++1 (770) 921-2896
e-Mail: haewa@haewacorp.com
Internet: www.haewacorp.com

Enveloppes et leurs Composants

häwa
Industriestraße 12
D-88489 Wain

Tel.: ++49 (0) 73 53 / 9 84 60
Fax: ++49 (0) 73 53 / 10 50
e-mail: info@haewa.de
Internet: www.haewa.de

Programmgehäuse und Komponenten

Enclosures and Accessories

18

